

слева, здесь все три раза такое «ц». Стратиграфическая дата — конец XIV в. или рубеж XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Ѡсподѣну Юрию Ѡнцифороцю Ѡндрике цоло бѣ. Послалъ кѣме тѣ... и сво...

Грамота из-за разрыва бессодержательна, но все-таки заслуживает внимания, поскольку это уже третье челобитие, адресованное посаднику Юрию Онцифоровичу. Его имя и отчество значились в адресах грамот № 94 и 167. Он упоминается в летописях с 1376 г., а умер в 1417 г. Стратиграфическая дата опять соответствует летописной.

В слове «Ѡсподѣну» — новгородская замена «и» на ять. «Ѡндрике» — Ондрик, уменьшительное имя Андрея. «Цоло бѣ» — челом бьет. «Послалъ кѣме» — я послал.

В свое время я приписал грамоту № 99 иностранцу, ссылаясь на фонетические неправильности и на имя автора, оборванное, но кончавшееся на «рик». Неправильности я тогда переоценил, а возможность имен типа «Ондрик» не учел.

Грамота № 363

Грамота № 363 найдена в шестом или седьмом строительном ярусе, в квадрате 1894, на глубине 1,29 м. Это целое письмо:

**поклонъ Ѡсмена к невѣстѣ
кѣмо кже будешь не помина
лаино у тебесолоду было а сол
одържаныи в потклѣтѣ ты
возми колобью. а мукѣ колко
надобитыи спеки мѣру
амасона сѣньникѣ а цто
рубль дати гнатуи ты даи**

Буква «л» в третьей строке частично оборвана, но остаток ее виден ясно. В четвертой строке «л» вписано между буквами. В последней строке последняя буква, «и», помещена выше строки, за отсутствием места.

Длина 0,164 м, ширина 0,08 м.

Два раза встречено ступенчатое «в» XIV—XV вв. (см. описание грамоты № 187). О том же времени говорит «у», описанное для грамоты № 278. К XIII—XV вв. принадлежит «е», описанное для грамоты № 348. Стратиграфическая дата — конец XIV в. или рубеж XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Поклонъ Ѡ Смена к невѣстѣ кѣ мо к. Аже будешь не поминала, ино у тебе солоду было, а солодъ ржаныи в потклѣтѣ, и ты возми. Колобью, а мукѣ колко

надобь, и ты испеки в мѣру. А мясо на сѣбникѣ. А цто рубль дать Игнату, и ты дай.

«Смена» — Семена (обычная в Новгороде, судя по летописям, форма этого имени). «Мою» — моей. Свекор пишет к невестке. Он начинает с поклона, положение невестки в этой семье не было пониженным. Затем он дает мелкие хозяйственные распоряжения.

«Аже будешь не поминала» — если ты не вспомнишь. «Ипо» означает «то» или (здесь лучше перевести) «так». «В потклѣтѣ» — в подклете, т. е. в нижнем этаже. Судя по раскопкам, новгородские дома в большинстве своем были двухэтажными.

Солод — бродильный продукт из начавших прорасти, а затем высушенных зерен хлебных злаков. Наиболее обычен ячменный солод, но наряду с ним доньше бытует ржаной солод, о котором идет речь в грамоте. Именно он применяется в хлебопечении, что соответствует тексту грамоты. Его применяют к ржаной муке для придания хлебу особого привкуса.

Слово «колобью» допускает два толкования. Можно поставить перед этим словом в современной пунктуации точку, как сделано выше. Тогда здесь приказанье испечь колобью. Слово «колоб», «колобок» дожило доньше в ряде диалектов. Словарь Даля дает значения: «круглый хлебец, толстая лепешка» и т. д. Невестка должна испечь колоб и не жалеть на него муки.

Но интонационно естественнее читать: «и ты возми колобью». При таком чтении можно предположить, что колобья — горсть солода. В словаре Даля среди значений слова «колоб» названы: «скатанный ком, шар». Однако солод не образует таких комьев или шаров, что затрудняет это толкование.

Дальнейшие слова совершенно ясны и в комментариях не нуждаются.

Грамота № 364

Грамота № 364 найдена в шестом или седьмом строительном ярусе, в квадрате 1894, на глубине 1,29 м (вместе с предыдущей грамотой). Это целое письмо:

поклонънѣсменаѿ
михасидорукакъ
имешьпродаватьиты
даинамържинаполти
нукакълюдомъпоц
нешьдаватьаграм
мотактобѣсмоимъ
дѣтиною

Первая буква второй строчки переправлена; было «н», стало «м». Впрочем, это чтение спорно, поправка нечеткая.

Длина 0,133 м, ширина 0,084 м.

Эта грамота найдена в своеобразных условиях. Она была завернута в вышеописанную грамоту № 363. Несомненно они были потеряны вместе.